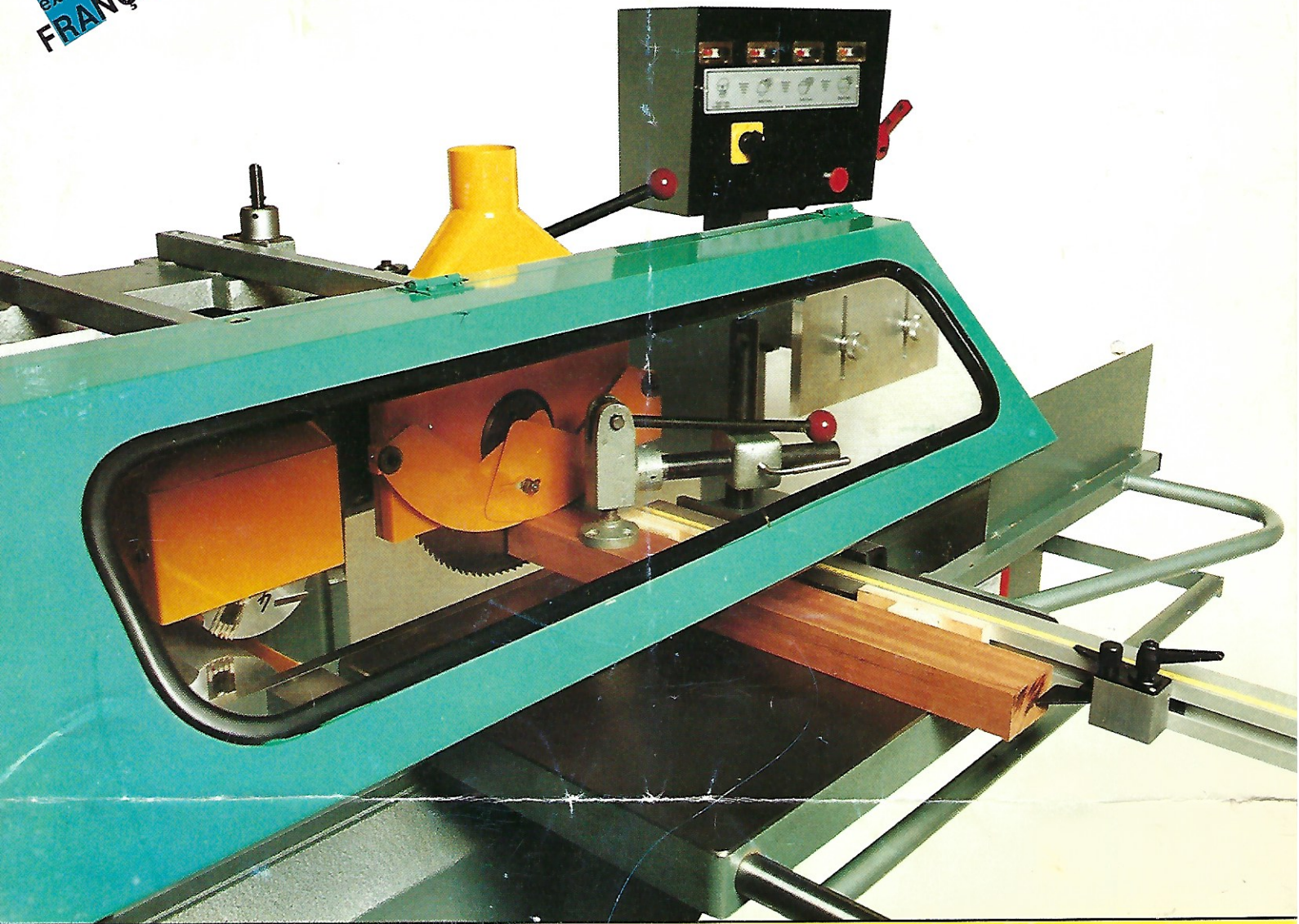


Fabrication  
exclusivement  
**FRANÇAISE**



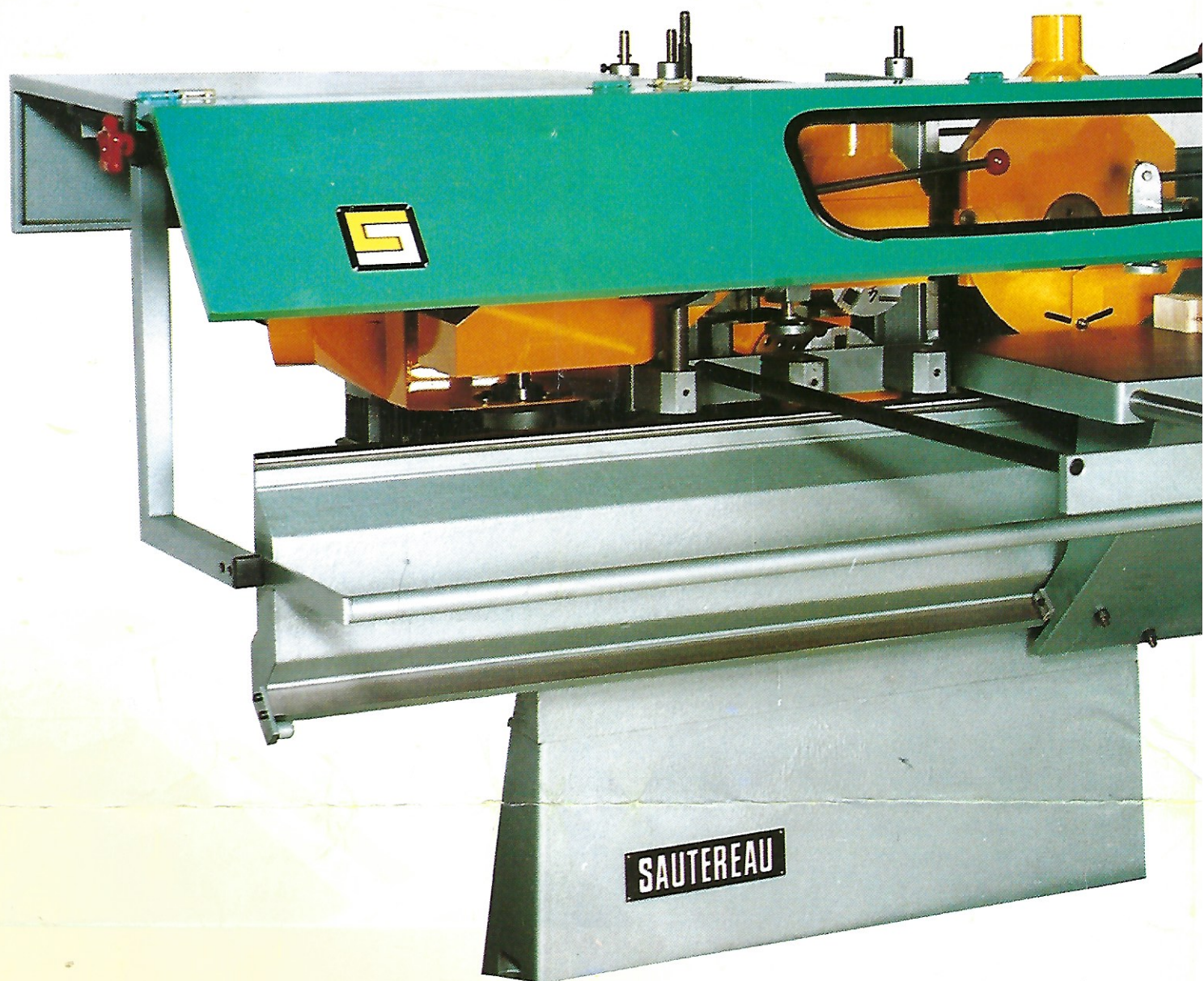
**tenonneuses  
et calibreuses  
TD et TCD 82**



**EUMABOIS**

classification  
N° 81-11





## ARASEUSE

- Réglable en vertical, déplacement horizontal rapide permettant l'exécution de 2 tenons de longueurs différentes.
- Lecture directe de la longueur des tenons. Araseuse située au-dessus de la table éliminant le problème de l'éjection des chutes.
- Lame  $\varnothing$  350 ou 400, alésage  $\varnothing$  80 - hauteur de coupe : 95 ou 120. Puissance 2,5 cv. Vitesse 2800 tr/mn.

## DÉROULEURS

- Réglage rapide et précis avec règles graduées et verniers permettant de lire directement l'épaisseur du tenon, son emplacement par rapport au parement et le décalage des arasements.
- Dérouleur supérieur réglable verticalement et horizontalement, dérouleur inférieur réglable verticalement. Par une seule manœuvre, montée ou descente des 2 dérouleurs tout en conservant rigoureusement le pointage de l'épaisseur du tenon.

- Les outils dérouleurs comportent 3 lames droites épaisses, facilement affûtables et 3 inciseurs. Les lames se retournent de façon à limiter l'affûtage. Le réglage des fers se fait rapidement et avec précision sur un marbre livré avec la machine.
- Dérouleurs  $\varnothing$  155x145, différence entre arasements  $\pm$  30. Passage entre dérouleurs : 0 à 125. Moieurs 2,5 cv. 2800 tr/mn.

## TOUPIE

- Réglage dans le plan horizontal et vertical. Pointage rapide et précis par verniers tournants.
- Arbre  $\varnothing$  35 en acier Ni Cr. Fourreau  $\varnothing$  50,  $\varnothing$  des outils 350.

## TABLE

- Déplacement extrêmement doux, précis et robuste. La grande facilité de manœuvre permet l'utilisation d'une poignée évitant à l'opérateur de se déplacer.
- Butée de bois escamotable ou règle alu graduée de 2,50 m.





## TCD 82

Tenonneuse calibreuse avec options : Règle au - 2<sup>e</sup> presseur - Dispositif de positionnement sur le tracé.

- Réglage très rapide et de haute précision.
- Douceur de déplacement du chariot inégalée.

MINISTÈRE DU TRAVAIL - Visa d'Examen Technique accordé à la série Tenonneuses sous le n° 897. ROM. 5057.V.0186

3. GUIDE

- Guide réglable avec rapporteur (goupille pour mise à zéro).
- Presseur à serrage rapide par came ou pneumatique.

### ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE

- Sectionneur général avec ampoule témoin
- 1 disjoncteur magnéto-thermique par moteur
- Commutateur avec sécurité pour toupie bi-vitesse.

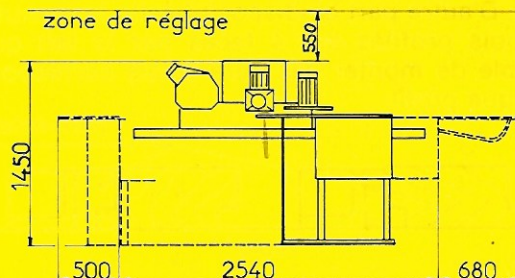
### CARACTÉRISTIQUES TENONNEUSES

- Poids : 830 kg. Table 600x510. Toupie 1 vitesse 2800 tr/mn. 5,5 cv. Rallonge de table en supplément.

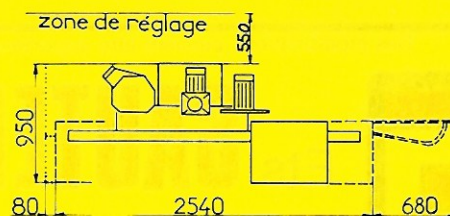
### CARACTÉRISTIQUES TENONNEUSES CALIBREUSES

- Poids : 880 kg. Table 600x510 avec rallonge 1000x1050. Toupie 2 vitesses 4/5 cv. 2600/5500 tr/mn.

L'utilisation d'une tenonneuse pour exécuter le calibrage est une «innovation Sautereau». «Expobois 1968».



Encombrement: Calibreuse TCD 82  
(vue de dessus)



Encombrement: Tenonneuse TD82  
(vue de dessus)



# QUELQUES POINTS FORTS DES TENONNEUSES TD ET TCD 82

## 1° - QUALITÉ DES RÉGLAGES

Le principe conçu en 1970, est d'une telle qualité que nous garantissons le réglage d'un tenon droit en 30 secondes avec une grande précision (inférieure au 1/10 de mm). Les réglages se font à l'arrière car cette disposition assure la meilleure sécurité, et les résultats obtenus (qualité, temps) permettent d'éviter toute polémique sur cet emplacement.

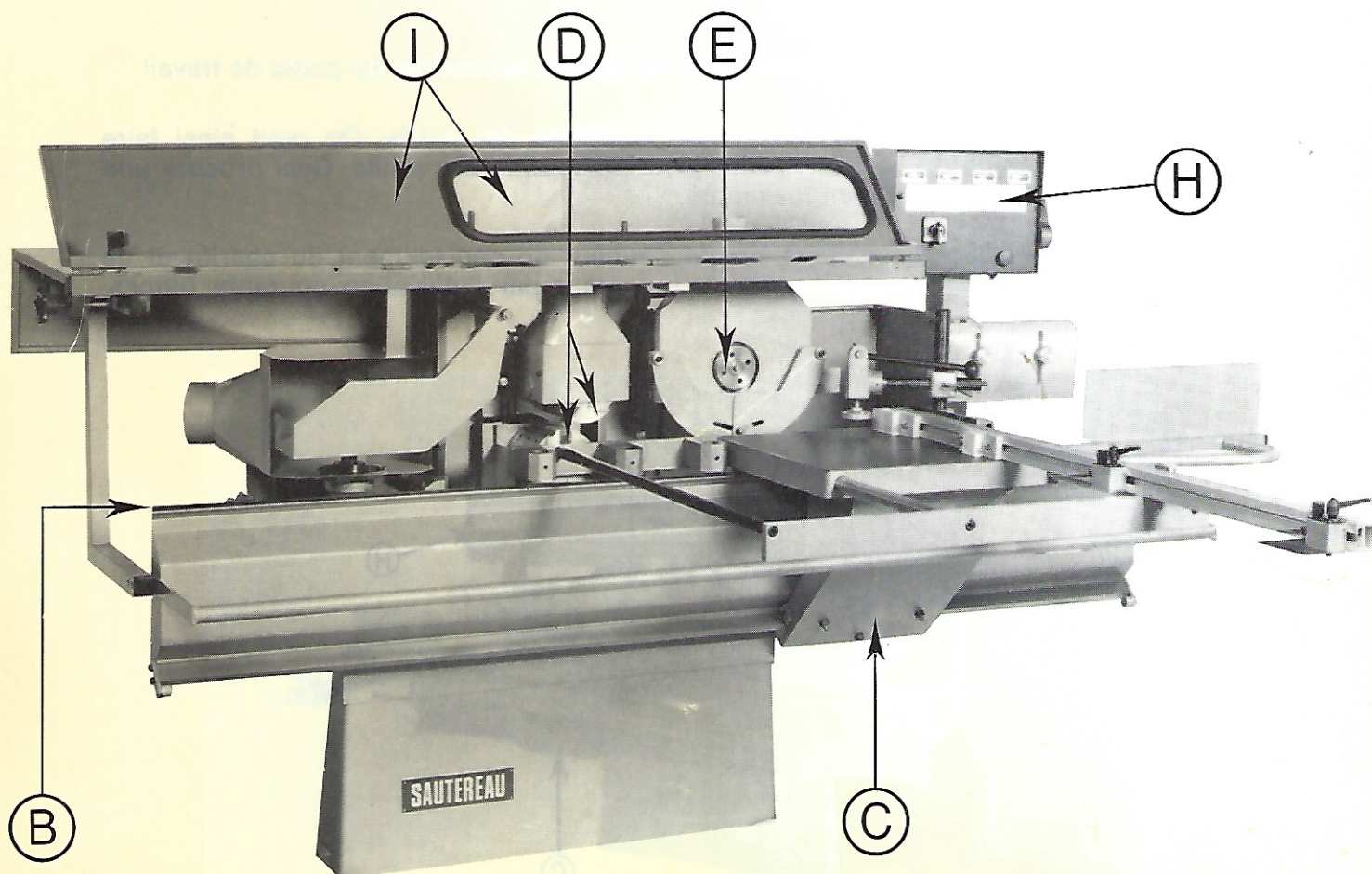
Nous devons ajouter, qu'avec un minimum d'entretien, la précision sera conservée la vie de la machine.

## 2° - DOUCEUR ET FIABILITÉ DU CHARIOT

Avec les réglages, l'important pour une Tenonneuse est d'avoir un bon chariot, c'est-à-dire très doux et robuste. En ce qui concerne les TD et TCD 82, le déplacement est tellement doux qu'il n'est pas utile de l'accompagner en le poussant des 2 mains comme cela est de coutume. L'opérateur dispose d'une poignée de manœuvre qu'il pousse sans quitter son poste de travail. On évite ainsi, marche fastidieuse et fatigue, et le rendement s'accroît.

## 3° - QUALITÉ DE LA CONCEPTION, FIABILITÉ ET ROBUSTESSE MÉCANIQUE

Les chariots porte-outils, et les colonnes de guidage finement usinées en queue d'aronde disposent de cales de rattrapage de jeu **rectifiées**. Les vis de commande des déplacements sont taillées en filet trapézoïdal et elles sont montées sur double butées à billes.



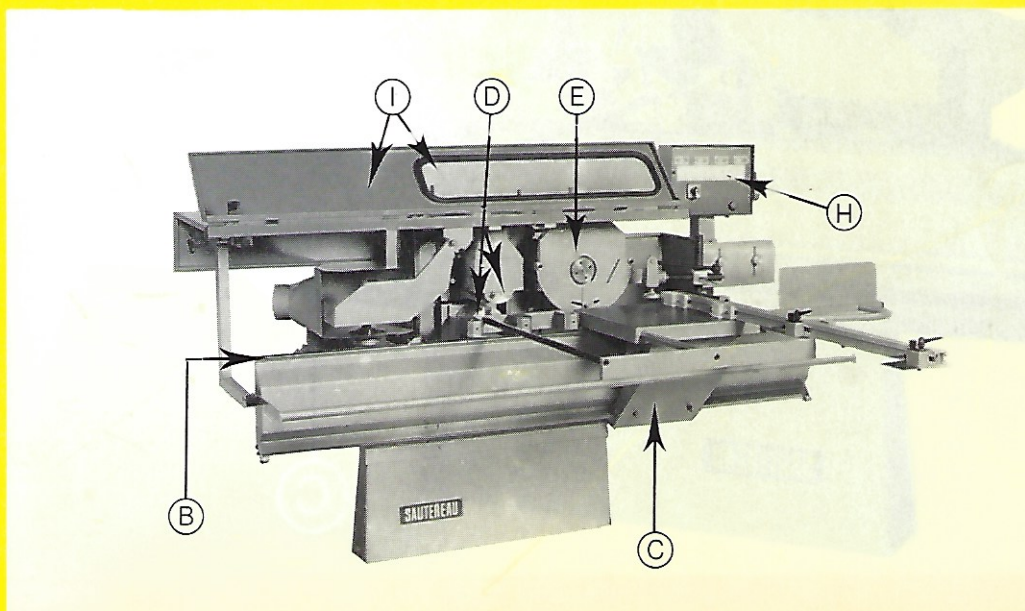


- (A) Les 2 colonnes en fonte qui supportent les porte-outils sont rassemblées entre elles par une poutre. Cette conception en **cadre fermé** est celle qui assure la meilleure rigidité aux porte-outils.
- (B) Le guide supérieur du chariot est en acier trempé rectifié. Il constitue avec les douilles à billes fixées sous la table un véritable roulement linéaire. Il faut remarquer que ce guide est fixé sur toute sa longueur (et non sur des extrémités de vis), dans un logement usiné, ceci confère une bonne rigidité pendant la coupe.
- (C) La console de table est large, elle reçoit à sa partie inférieure **2 galets** qui sont indispensables pour assurer une bonne stabilité.
- (D) Les dérouleurs de grands diamètres sont montés directement en bout d'arbre des moteurs. La masse rotorique assure un excellent volant d'énergie, et on évite ainsi tout souci de courroie.

Chaque outil reçoit 3 lames acier épaisses et 3 inciseurs. Les lames sont droites, elles s'affûtent donc simplement et leurs réglages ne posent aucun problème grâce à un marbre livré avec chaque machine. (Une lame biaise doit être affûtée en hélice si on veut engendrer une surface plane et l'amélioration de coupe qu'elle procure n'est pas sensible).

- (E) La scie est située au-dessus du bois. De cette façon les chutes s'évacuent naturellement et en toute sécurité. A noter le levier de scie facilement accessible du poste de travail.
- (F) Toutes les pièces principales (bâti, glissière, table, console, chariots...) sont en fonte, judicieusement nervurées et contrôlées. En matière de machines à bois c'est encore le matériau qui absorbe le mieux les vibrations tout en assurant une bonne rigidité.
- (G) Les moteurs de dérouleurs et de scie sont à carcasse et paliers fonte. Les arbres sont en acier Nickel-Chrôme à 90 kg et sont montés sur roulements étanches. L'étanchéité est encore renforcée par un joint.
- (H) Le tableau de commande ergonomique est facilement accessible du poste de travail.
- (I) L'écran transparent permet la visualisation correcte des outils. On peut ainsi faire une approche rapide du bois et ralentir juste à l'attaque des outils. Ceci procure une bonne sécurité et un rendement maximum.

Ce dispositif de capotage n'altère pas la douceur de déplacement du chariot et ne risque pas d'être endommagé ou rendu inopérant par l'utilisation courante (chocs, copeaux...).

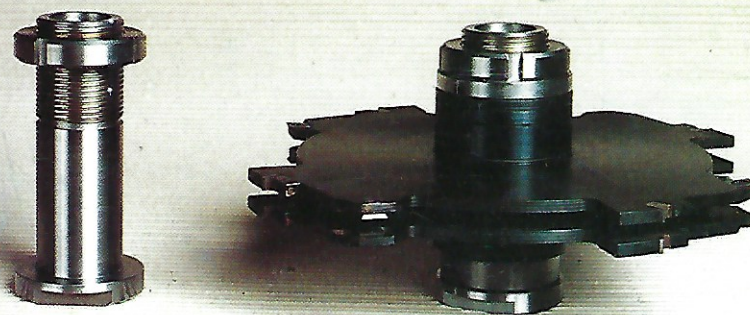




# OPTIONS PRINCIPALES

## FOURREAU FILETÉ

- Il constitue un véritable arbre intermédiaire et permet de conserver un jeu d'outils tout réglé.
- Il devient ainsi facile de passer d'un travail à un autre en changeant de fourreau.



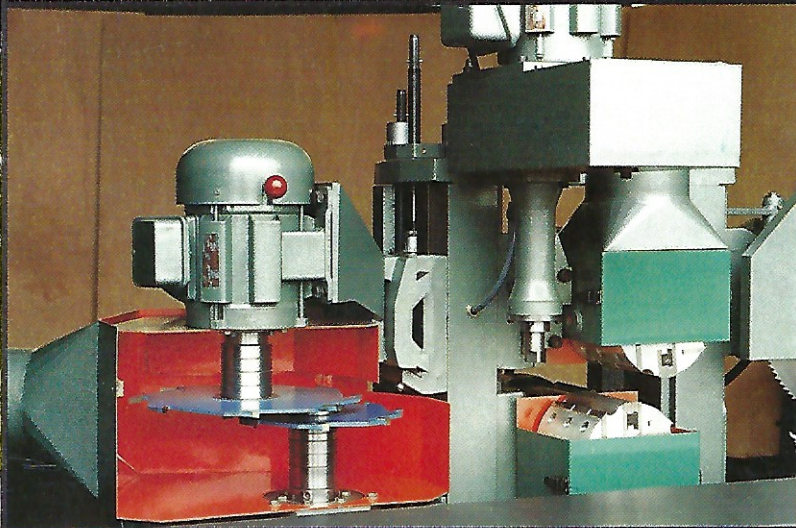
## TOUPIE SUPÉRIEURE 5<sup>e</sup> ARBRE

- Moteur 2800 tr/mn. 3 cv. Réglage indépendant.

## TOUPIE GRANDE VITESSE

«Innovation SAUTEREAU - Expobois 1976»

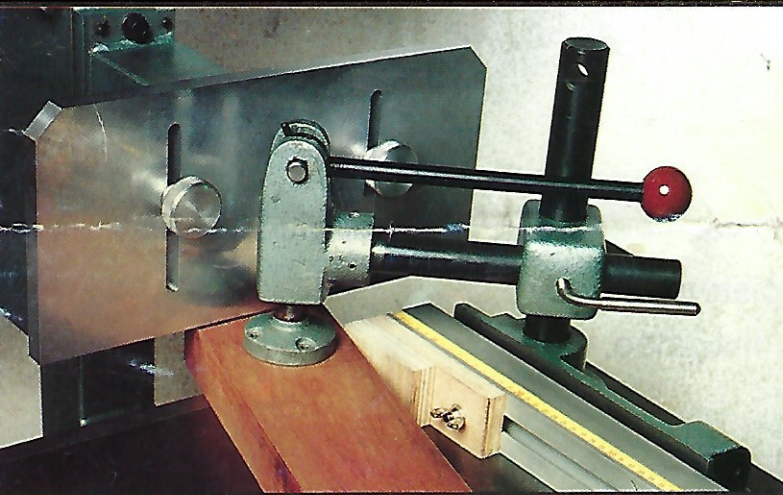
- Cette toupie permet d'exécuter la rainure queue d'aronde et le calibrage dans la même opération, elle est réglable dans les 2 plans.
- Vitesse 9000 tr/mn. Puissance du moteur 1,5 cv.
- Fraise Ø 25.



## DISPOSITIF DE POSITIONNEMENT SUR LE TRACÉ

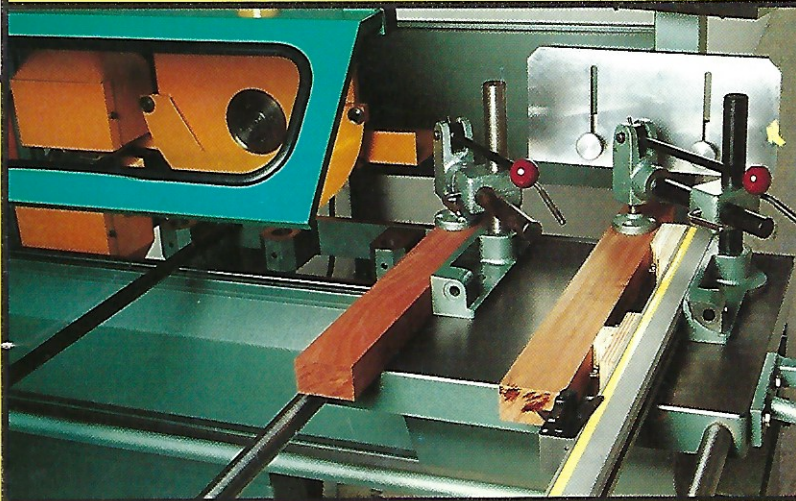
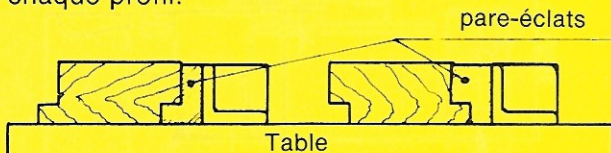
«Innovation SAUTEREAU - Expobois 1972»

- Permet de positionner le bois suivant le tracé de l'arasement du tenon. Réglable verticalement suivant les épaisseurs.
- Robuste. Entièrement usiné et réglé avec précision.



## 2<sup>e</sup> GUIDE

- La mise en place d'un 2<sup>e</sup> guide avec un 2<sup>e</sup> presseur sur la table procure une augmentation importante de rendement par le passage de 2 bois dans le même cycle. D'autre part ce dispositif évite la manutention des bois profilés sur 4 faces par le fait qu'il est possible de monter des pare-éclats correspondants à chaque profil.



**AUTRES OPTIONS :** — Pressage pneumatique — Araseuse inclinable  $\pm 45^\circ$  — Accessoires et dispositifs pour le travail de la charpente et de l'escalier — Épauleuse — Déplacement automatique du chariot — Étude et réalisation de machine spéciale — 5<sup>e</sup> arbre toupie supérieure.

Des modifications peuvent être apportées aux caractéristiques, ces données n'engagent pas notre responsabilité.



Ets **SAUTEREAU** & Cie

63700 ST-ELOY-LES-MINES  
Tél. 73.85.00.44 - FAX : 73.85.24.90  
N° Siret 396.180.010.00011

## AUTRES FABRICATIONS :

- Profileuses calibreuses PC 84 - Profileuses P 84
- Mortaiseuses à commande numérique MCN 84
- Mortaiseuses à chaîne SM.SL.SLA 82
- Mortaiseuses à bédane 1 tête MB 78 et MPR 84
- Mortaiseuses à bédane multîtêtes MT 80
- Ponceuses à bande PS 79
- Tenonneuses à 2 arbres (manuelle ou automatique)